

veito

TR Kullanım Kılavuzu

ES Manual del usuario

DE Manual del usuario

FR Avis de utilisation

DUT Gebruiksaanwijzing



Este producto es sólo apto para habitaciones bien aisladas o para uso ocasional.

Este producto es solo para aislamiento interno o para la protección contra incendios.

CH1200 LT

Infrarrojos de carbono lítici	Calentador infrarrojo de carbono
Radiador de calor por infrarrojos de carbono	Rechófer de carbono por infrarrojos
Sobrecalentamiento por infrarrojos de carbono	

Isıtıcı de infrarrojos de carbono

- Veito ısıtıcıyı de infrarrojos de carbono tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ısıtıcınızı kullanmadan önce talimatların tamamını dikkatlice okuyunuz.
- Talimatları okuduktan sonra, bütün kullanıcıların ulaşabileceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Verilen talimatlar doğru uygulanmadığı takdirde oluşabilecek zararlardan firmamız sorumlu değildir.
- Bu ürün sekiz yaş ve üzerinde herhangi bir fiziksel, duygusal ve zihinsel Yetersizliği bulunmayan kişilerin, sadece kullanım koşullarını Yeterince anlaması durumunda kullanıma uygundur.

Güvenlik Önlemleri

Bu önlemler kullanıcıların elektrikli aletleri kullanırken yangın, elektrik çarpması y kişisel yaralanma Riskini azaltmak için düzenlenmiştir. Bu güvenlik önlemlerini okuduğunuz ve ürünü doğru şekilde kullandığınıza emin olunuz:

Isıtıcıyı monte etmeden ve kullanmadan önce talimatların tamamını okuyunuz.

Utilice 220-240 VCA 50/60 Hz para evitar el calentamiento.

Bu ısıtıcıyı sadece bu kılavuzda belirtildiği gibi kullanın. Üretici tarafından önerilmeyen her türlü kullanım yangına, elektrik çarpmasına o kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Bu ürün, fiziksel, duygusal ya da zihinsel engelli veya deneyimsiz ve/veya deneyim eksikliği olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu ürünü sadece emniyetlerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında oya bu kişiden ürünün nasıl çalıştırılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.

Çocuklar, cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında bulundurulmalıdır.

Isıtıcının güvenlik kafesi ısıtma elemanlarına direkt erişimi önlemek amacıyla tasarlanmıştır ve ısıtıcı kullanımda iken yerinde olmalıdır.

Güvenlik kafesi küçük çocuklar ve sakat kişiler için tam koruma sağlamaz.

Herhangi bir yanıcı/patlayıcı sıvı o gaz ısıtıcının etrafında bırakılmamalı ya da ısıtıcının yakınında kullanılmamalıdır.

Kullanmadan önce hem fişin hem de prizden temiz ve tozsuz olduğundan emin olun.

Güç kablosunda ve fişte aşınma o hasar olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasarlı güç kablosu, fiş ya da gevşek prizleri kesinlikle kullanmayınız ve asla elektrik kablosuna ek yapmayın.

Herhangi bir şekilde ısıtıcı arızalanmışsa, düşmüşse ya da hasar görmüşse kesinlikle çalıştırmayın.

Isıtıcının fişini prizden çıkarmak için ısıtıcıyı kapatın, fişi kavrayın y prizden çekin. Fişi Prize takarken ya da prizden çıkarırken uygun biçimde tuttuğunuzdan emin olun. Asla fişe ıslak elle dokunmayın ve ısıtıcıyı kablosundan asılarak çekmeyin.

Güç kablosunu ağır cisimlerin altından geçirerek dolaştırmayın ve kablounun kullanım sırasında ısıtıcının önünde durmasına o ya önüne sarkmasına izin vermeyin.

Isıtıcının kullanıldığı prizi diğer elektrikli cihazlarla aşırı yüklemeyin ve ısıtıcıyı uzatma kablosu ile birlikte kullanmayın.

Isıtıcıyı sabit bir priz oya bağlantı kutusunun hemen altına monte etmeyin ve ısıtıcının ana elektrik şebekesi boyunca uygun biçimde topraklandığından emin olun.

Isıtıcıyı perde, halı gibi kolayca tutuşabilen ürünlerin yakınına yerleştirmeyin ve bu malzemeleri ısıtıcının önünden y az 1.5m mesafede uzakta tutun.

Flament çatlak o kırık ise asla ısıtıcıyı çalıştırmayın.

Asla ısıtıcının gövdesinden içeriye elinizi ya da herhangi bir nesneyi sokmayın ve kullanım sırasında ya da kullanımdan hemen sonra ısıtıcıya kesinlikle dokunmayın. Konumunu ayarlamaya ya da üzerinde çalışmaya başlamadan önce ısıtıcının fişini prizden çıkarın ve soğumasını bekleyin.

Asla vinil and plastik gibi yanıcı nesneleri cihazın üzerine yerleştirmeyin ve ısıtıcının üzerini örtmeyin.

Isıtıcıyı banyo, duş ya da yüzme havuzunun hemen yakınında kullanmayın.

Isıtıcı çalışır durumda ve gözetimsiz olarak bırakıldığında çok dikkatli olunmalı y sık-sık kontrol edilmelidir.

Isıtıcıyı uyurken asla kullanmayın.

Cihazın Tanımı

La unidad de infrarrojos de carbono se activa mediante un dispositivo de conexión. Bu sağlam ve dayanıklı ısıtıcılar ev ve endüstriyel ısıtma amaçlı uygulamalar için tasarlanmıştır.

Modelo	CH1200 LT
Isıtma Kapasitesi (BTU/h)	6000
Máximo Güç (O)	1200
Kullanım Alanı (m2)	15
Besleme Gerilimi	CA 220-240 V 50/60 Hz
Boyutlar (mm) (WxLxH) Ürün	80 x 170 x 700
Ağırlığı (kg)	2.0
Control Yöntemi	Control de la cámara
Kontrol Fonksiyonları	2 Kademeli
Güvenlik Cihazı	Devrilme Emniyeti

Kurulum İçin Önlemler Isıtıcıyı
sert ve düzgün zeminlere yerleştirin. Ürün eğimli yüzeylerde çalıştırılmaz.

Isıtıcıyı insanların görebileceği bir yere yerleştirin.

Isıtıcıyı yüksek sıcaklıktaki mekanlara yerleştirmeyin.

Isıtıcıyı uzun süre saklamak için gerekli olan ambalaj malzemelerini saklayın.

Kurulum



Ayak ve ısıtıcıyı birleştiriniz.



Beraberinde verilen bağlantı vidalarını
kullanarak ayağı ısıtıcıya sabitleyiniz.

Isıtıcının sağında, solunda y arkasında daima en az 0.5m açık alan bırakın. Ayrıca ısıtıcının üzerinde an az 0.5m açık alan bulunmalıdır. La distancia máxima de 1,5 m es de 1,5 m para que el aparato se mantenga alejado de cualquier lugar.

Isıtıcıyı prizlere kolay ulaşılabilir ve hava sirkülasyonu iyi olan yerlerde kullanın.

Elektrik kablosunda bağlantı terminalleri kullanmayınız. Daima ısıtıcının elektrik kablosunu direkt Prize takın.

Fişi 220-240VAC 50/60Hz besleme gerilimi olan topraklı price takın.

General Bakış

1-Plastik Gövde

Reflector 2-Yan

3-Alüminyum Gövde

4-Arka Reflektör

5-Güvenlik Kafesi

Flament de 6 carbonos

7-Kademe Anahtarı

8-Plástico Ayak

9-Taşıma Plastiği

10-Güç Kablosu



Çalıştırma ve Durdurma

Anlama ya da ısıtıcıyı kullanma Yetisi zayıf olan kişiler kullanım esnasında kontrolsüz bırakılmamalıdır.

Çocuklara ve engelli kişilere özel kullanma talimatları verilmelidir.

1-Kademe anahtarını saat yönünde çevirek ısıtıcıyı çalıştırın.

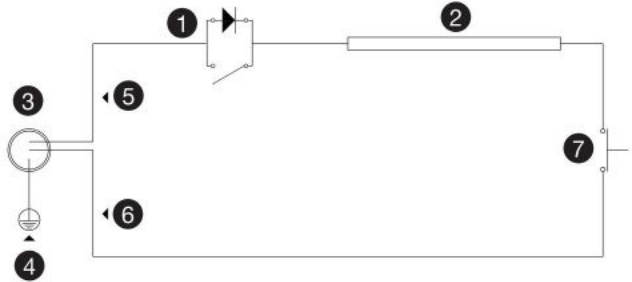
2-Isıtıcı çalışır e ısıtmaya başlar.

3-Isıtıcıyı kapatmak için kademe anahtarını saat yönünün tersine çevirin.

Güvenlik amacıyla ısıtıcı devrilirse otomatik olarak kapanır.

Elektrik Şeması

1. Kademe Anahtarı
2. Carbono Flament
3. Güç Kablosu
4. Sarı-Yeşil (E)
5. Kahverengi (N)
6. Mavi (izq.)
7. Devrilme Sensörü



Temizlik ve Bakım

Elektrik kablosu prizden çıkarıldıktan and ısıtıcı tamamen soğuduktan sonra ısıtıcıya dokunun.

Isıtıcının içinde o filamentin etrafında toz ya da kir birikmişse, Yetkili bir servis tarafından temizlenmelidir. Bu durumda ısıtıcıyı çalıştırmayın.

Hiçbir zaman ısıtıcının gövdesini sökmeye çalışmayın. İçinde müşterinin müdahale edebileceği hiçbir parça yoktur. Ürün hasar o arıza durumunda, üreticiye o Yetkili servisine gönderilmelidir.

Isıtıcıyı temizlemek için güçlü aşındırıcılar ya da eritici sıvılar kullanmayın. Bu maddeler plastik parçalara zarar verebilir. Kuru ve temiz bir bez ile sadece ısıtıcının dış yüzeyini temizleyin.

Bu cihazın kullanıcı temizliği y bakımı denetimsiz bir şekilde çocuklara yaptırılmamalıdır.

Elinizin bırakacağı kalıntılar filament ömrünü etkileyebileceği için çıplak elle filamente dokunmayın.

Yanlışlıkla dokunduysanız, ispiro o alkol ile ıslatılmış yumuşak bir bez kullanarak parmak izlerini silin. Doğrudan ısıtıcının üzerine su sıkmayın.

Isıtıcı uzun süre kullanılmayacağı zaman ana gövdesinin temiz ve kuru olduğundan emin olunuz.

Satın aldığınızda beraberinde verilen ambalajı ısıtıcının üzerine yerleştiriniz. Isıtıcıyı hava sirkülasyonu iyi olan kuru bir yerde saklayınız.

Calefactor infrarrojo de carbono

- Gracias por adquirir el calefactor infrarrojo de carbono Veito. Lea atentamente las instrucciones antes de usarlo.
- Después de leer las instrucciones, guárdelas en un lugar accesible para todos los usuarios.
- No seremos responsables de ningún daño causado por el incumplimiento de estas instrucciones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura.

Precauciones de seguridad

Estas precauciones están diseñadas para garantizar la seguridad de los usuarios y evitar daños materiales. Asegúrese de leerlas y utilizar el producto correctamente.

Lea todas las instrucciones antes de instalar y utilizar este calentador.

Este calentador está diseñado para usarse con una fuente de alimentación de 220-240 V CA, 50/60 Hz.

Utilice este calentador únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

La protección contra incendios de este calentador está diseñada para evitar el acceso directo a los elementos calefactores y debe estar en su lugar cuando el calentador esté en uso.

El protector contra incendios no ofrece protección completa para niños pequeños y personas enfermas.

No utilice el calentador en áreas donde se utilicen o almacenen gasolina, pintura, líquidos inflamables o polvos altamente combustibles.

Asegúrese de que tanto el enchufe como la toma estén limpios y libres de polvo durante su uso.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación y el enchufe para detectar desgaste o daños y no opere el calentador con un cable dañado, un enchufe o una toma de corriente floja o después de que el calentador haya funcionado mal, se haya caído o dañado de cualquier manera.

Para desconectar el calentador de la corriente, apague los controles, sujete el enchufe y tire de él para desconectarlo de la toma de corriente. Nunca tire del cable. Nunca toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.

No doble ni coloque el cable de alimentación principal debajo de objetos pesados. No deje que el cable de alimentación quede colgado delante del calefactor mientras esté en uso.

No sobrecargue la toma de corriente con otros equipos. No utilice un cable alargador con este calentador.

El calentador no debe ubicarse inmediatamente debajo de una toma de corriente o caja de conexión y asegúrese de que la unidad esté correctamente conectada a tierra a través del circuito de alimentación de red.

Mantenga los materiales combustibles como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas al menos a 1,5 m de la parte delantera del calentador y manténgalos alejados de los lados y la parte trasera.

No utilice el calentador si el elemento calefactor está agrietado o roto.

Nunca introduzca las manos ni objetos en el cuerpo principal del producto. Nunca lo toque inmediatamente después de usarlo. Desconecte siempre el calentador de la fuente de alimentación eléctrica y déjelo enfriar antes de ajustar la posición o intentar trabajar en él.

Nunca coloque objetos combustibles sobre el producto, como artículos de vinilo o plástico.

No utilice este calentador en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.

Se debe tener mucho cuidado siempre que el calentador se deje en funcionamiento y sin supervisión.

Nunca utilice el calentador mientras duerme.

Introducción

El calefactor infrarrojo Veito Carbon produce un calor instantáneo y confortable, similar al del sol. Estos calefactores robustos y resistentes a la intemperie están diseñados para aplicaciones de calefacción doméstica y comercial.

Modelo	CH1200 LT
Capacidad de calefacción (BTU/h)	6000
Potencia máxima (W)	1200
Espacio de uso (m2)	15
Fuente de alimentación	CA 220-240 V 50/60 Hz
Dimensiones (mm) (Ancho x Largo x Alto)	80 x 170 x 700
Peso del producto (kg)	2.0
Método de control	Control de nivel
Función de control	2 niveles
Dispositivo de seguridad	Sensor de inclinación

Precauciones de instalación: Nunca instale el calentador sobre una superficie combustible. No lo utilice sobre superficies inestables o inseguras.

Instale el producto en lugares que sean visibles para las personas.

No instalar en lugares con altas temperaturas.

Conserve las piezas de embalaje porque son necesarias para mantener el calentador durante mucho tiempo.

Instalación



Montar el soporte con el calefactor.



Fije el soporte al calentador utilizando los tornillos de conexión suministrados.

Deje siempre un espacio libre de al menos 0,5 m a ambos lados de la unidad. La unidad también debe tener al menos 1,5 m de espacio libre por encima. Nunca coloque obstáculos a menos de 1,5 m de la parte frontal de la unidad.

Utilice la unidad en lugares con fácil acceso a tomas de corriente y que estén bien ventilados.

Nunca utilice terminales de conexión en el cable de alimentación. Conecte siempre la unidad directamente a la corriente.

Coloque el enchufe en una toma de corriente específica para 220-240 V CA 50/60 Hz con terminal de tierra.

Configuración

1-Cuerpo de plástico

Reflector de 2 bases

3-Cuerpo de aluminio

4-Reflector trasero

5-Rejilla de seguridad

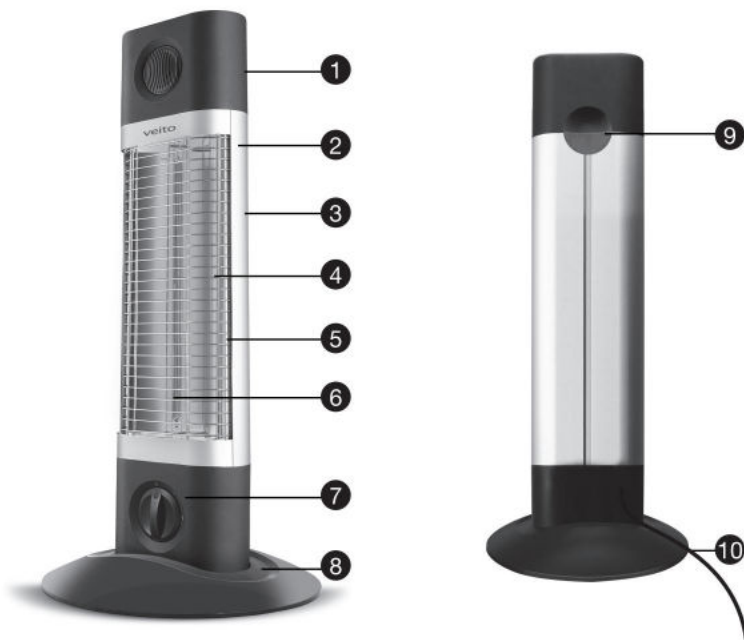
6-Flamento de carbono

Perilla de control 7

8-Base de plástico

9-Asa de transporte

10-Cable de alimentación



Operación y parada

El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que reciban supervisión o instrucciones.

1- Inicie la operación utilizando el interruptor de la perilla de control.

2- Se enciende el calentador y se inicia el funcionamiento.

3- Utilice el interruptor de la perilla de control para detener.

Cuando el calentador se vuelca, se apagará automáticamente.

Circuito eléctrico

1. Perilla de control

2. Carbono Flament

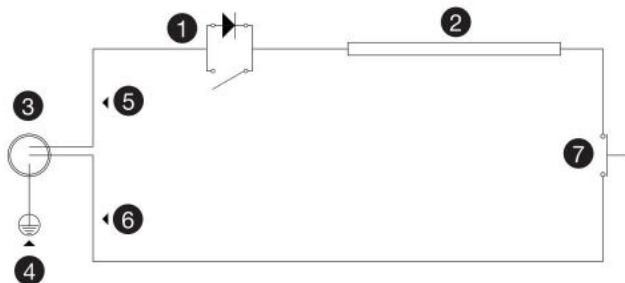
3. Cable de alimentación

4. Amarillo-Verde (E)

5. Marrón (N)

6. Azul (L)

7. Sensor de inclinación



Limpieza y mantenimiento

Manipule el calentador cuando se haya enfriado completamente y se haya cortado la energía.

Si el calentador acumula polvo o suciedad dentro de la unidad o alrededor de los elementos, solicite la limpieza de un técnico cualificado.

No utilice el calentador en estas condiciones. No intente abrir la carcasa del calentador en ningún momento; no contiene piezas que el cliente pueda reparar.

No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes fuertes para limpiar el calentador, ya que pueden dañar las piezas de plástico. Utilice únicamente un paño limpio y seco para limpiar las superficies externas del calentador. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

No toque el elemento calefactor con los dedos, ya que los residuos de sus manos podrían afectar la vida útil de la lámpara. Si lo toca accidentalmente, elimine las marcas de los dedos con un paño suave humedecido con alcohol desnaturalizado o alcohol. Asegúrese de que el cuerpo principal esté limpio y seco.

Cubra el calentador con la funda incluida al comprar la unidad. Manténgalo en un lugar seco y bien ventilado.

Carbon Infrarot Heizstrahler • Vielen

Dank für den Erwerb eines Veito Carbon Infrarot Heizstrahlers. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Nachdem Sie das Handbuch sorgfältig durchgelesen haben, bewahren Sie diesen bitte an einem Ort auf, der für alle Benutzer leicht zugänglich ist.
- Wir können nicht haftbar gemacht werden für jegliche Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.

Sicherheitsmaßnahmen

Um das Risiko von Verletzungen durch Feuer und Stromschlag bei Verwendung von elektrischen Geräten zu reduzieren, sollten die folgenden Hinweise stets beachtet werden:

Lesen Sie bitte das Handbuch vollständig und gründlich durch, bevor Sie das Gerät montieren und verwenden.

La fuente de alimentación es para la conexión a una fuente de alimentación de 220-240 V CA 50/60 Hz.

Verwenden Sie den Heizstrahler nur so, wie es in diesem Handbuch beschrieben wird. Die Verwendung auf Arten, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.

Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Estas personas no están disponibles en el producto, cuando una persona para su seguridad necesita una persona hermosa o una persona experimentada para la protección de los productos.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Das Schutzgitter des Heizstrahlers ist zum Schutz vor dem Heizelement vorgesehen und muss bei der Verwendung des Heizstrahlers vorhanden sein.

Bitte beachten Sie, dass das Schutzgitter Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten keinen vollständigen Schutz bietet.

Installieren, verwenden oder platzieren Sie keine brennbaren Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe des Gerätes.

Bitte vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Steckdose sauber und staubfrei ist.

Kontrollieren Sie in festen Zeitabständen den Zustand des Stromkabels und der Steckdose. Cuando estas prendas de vestir irgindinas se beschädigt sind oder die Steckdose locker aus der Wand raushängt, dann vermeiden Sie die Verwendung des Heizstrahls mit diesen.

Um das Stromkabel des Heizstrahlers auszustöpseln, schalten Sie diesen aus, fassen den Stecker am Kopf an und ziehen diesen aus der Steckdose heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.

Fassen Sie den Stromstecker niemals mit nassen Händen an.

Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch schwere Objekte eingeklemmt oder zerdrückt wird.

Überlasten Sie niemals ihren Stromverteiler (zB Steckdosenleiste). Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit dem Heizstrahler.

Montieren Sie den Heizstrahler nicht mit einem geringen Abstand über und unter einer Steckdose. Achten Sie darauf, dass das Gerät, beim Anschluss an das Stromnetz, elektrisch geerdet ist.

Mantenga presionados los accesorios para el hogar y las muebles, besos, papeleras, papel, toallas, jardinería y otros soportes colocados a una distancia de 1,5 m.

Verwenden Sie nicht das Filament des Heizstrahlers, wenn dieser zerbrochen ist.

Führen Sie niemals Ihre Hände oder Objekte in den Hauptteil des Gerätes ein. Schalten Sie den Heizstrahler aus und warten Sie bis es abkühlt, bevor Sie ihn an einen anderen Ort tragen möchten.

Stellen Sie keine brennbaren Objekte auf das Gerät, wie zB Vinyl o Gegenstände aus Plastik. Der Heizstrahler darf nicht verdeckt werden, wenn er im Betrieb ist.

Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder einem Swimming Pool.

Der Heizstrahler sollte im Betrieb nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

Verwenden Sie niemals den Heizstrahler, während Sie schlafen.

Datos técnicos

Die Veito Carbon Infrarot Heizstrahler erzeugen schnell und komfortabel Wärme, wie die Sonne. Die robusten und wetterfesten Heizstrahler sind für die Wärmung in geschlossenen und offenen Bereichen, zu Hause und in der Industrie entwickelt worden.

Modelo	CH1200 LT
Capacidad de calefacción (BTU/h)	6000
Máximo rendimiento (W)	1200
Superficie de calefacción (m2)	15
Tensión de red	CA 220-240 V 50/60 Hz
Jahresnutzungsfaktor	32 %
Maße (mm) (Ancho x Largo x Alto)	80 x 170 x 700
Peso (kg)	2.0
Método de control	Chasis de drehschalter
Función de control	2 estudiantes
Sicherheitseinrichtung	Protección contra caídas

Identificación del modelo: CH1200 LT					
Angabe	Símbolo	Valor	Unidad	Angabe	Unidad
Potencia de calentamiento				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	Nombre	1.2	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integ-riertem Thermostat	entfällt
Calentamiento mental (Richtwert)	P _{min}	0.6	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rück-meldung der Raum- und/oder Außentemperatur	entfällt
Maximale konti-nuierliche Wärme-rendimiento	P _{máx,c}	1.2	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentempe-ratur	entfällt
Ayuda humanitaria				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	entfällt
Bei Nennwärme-rendimiento	EI Max	1.256	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwär-meleistung	eI _{min}	0.558	kW	control turco	no
Im Bereitschafts-zustand	eISB	N / A	kW	dos o más manu-ell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	sí
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Termostato	no
				con control electrónico de temperatura	no
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Ta-geszeitregelung	no
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wo-chentagsregelung	no
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen mög-lich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	no
				Ventana	no
				con opción de telegestión	no
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	no
				mit Betriebszeitbegrenzung	no
				con sensor de cubo negro	no

Sicherheitsmaßnahmen zur Installation Platzieren
Sie das Gerät immer auf festen und geraden Ebenen.

Platzieren Sie das Gerät immer an Orten, die für die Benutzer sichtbar sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, die eine hohe Temperatur aufweisen.

Para un almacenamiento prolongado de los dispositivos, se deben utilizar los paquetes de ropa.

Instalación



Setzen Sie das Heizgerät auf den Standfuß.



Befestigen Sie mit den mitgelieferten Schrauben den Standfuß mit dem Gerät.

Lassen Sie links and rechts vom Gerät immer einen Mindestabstand von 0,5m. Stellen Sie keine Hindernisse vor dem Gerät auf, die noher as 1,5m zum Gerät liegen.

Verwenden Sie das Gerät an Orten, wo ein leichter Zugang zu Netzdosen existiert und welche gut durchlüftet sind.

Verwenden Sie niemals Anschlussklemmen bei dem Stromkabel. Verbinden Sie das Gerät immer direkt mit dem Strom.

Stöpseln Sie den Stecker in einen AC 220-240V 50/60Hz Steckdose mit entsprechender Erdung.

Configuración y cambios

1-Kunststoffgehäuse

Reflector de 2 conductores

3-Aluminiumgehäuse

Reflector de 4 páginas

5-Rejilla de seguridad

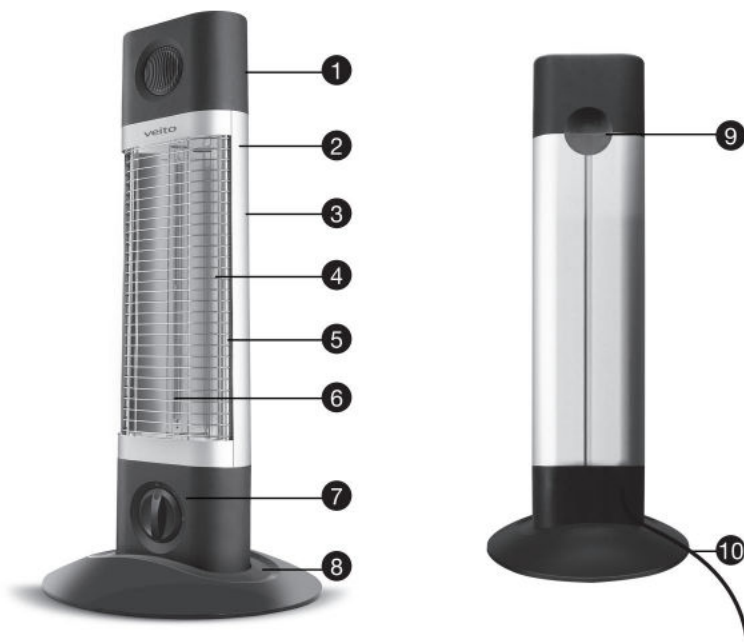
Calentador de 6 carbonos

Interrupor de 7 dientes

Pie de 8 pies

9-Tragegrifo

Cable de 10 V



Betrieb und Stop

Wichtig: Personen, die Schwierigkeiten bei der Bedienung des Gerätes haben, dürfen nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

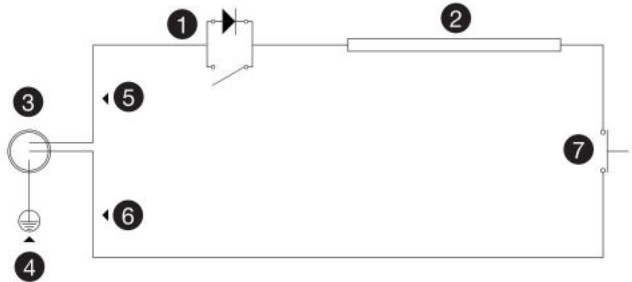
Besondere Aufmerksamkeit sollte Kleinkindern und Personen gegeben werden, die im physischen oder geistigen Bereich

eingeschränkt sind. Diese sollten ohne adäquate Aufsicht bzw. Entsprechende fachkundige Anleitung und Sicherheitseinweisung das Gerät nicht bedienen.

1. Betriebsaufnahme durch Drehen des Drehschalters.
2. Heizstrahler wird eingeschaltet und der Betrieb aufgenommen.
3. Betriebsstop durch Zurückdrehen des Drehschalters in Ausgangsposition (nulo).

Plan de maniobras

1. Chasis dentado
2. Calentador de carbono
3. Versorgungskabel
4. Verde amarillento (E)
5. Braun (N)
6. Azul (izq.)
7. Sensor Kipp



Reinigung und Wartung

Berühren Sie den Heizstrahler erst, wenn es abgekühlt und von der Stromversorgung getrennt ist.

Cuando el interior de los dispositivos o sus piezas de trabajo o su interior estén angesammelt, debe utilizar el dispositivo con un servicio técnico cualificado. Verwenden Sie das Gerät nicht in diesem Zustand.

Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich darin keine Teile, die von Kunden wartbar sind. Im Falle einer Beschädigung oder Fehlfunktion muss das Gerät vom Hersteller oder von einem qualifizierten Fachpersonal repariert werden.

Die Reinigung sollte sich nur auf den Außenbereich des Heizstrahlers beschränken. Verwenden Sie zur Reinigung keine Säure oder otros agresivos Mittel, sondern lediglich einen nassen Tuch.

No retire el filamento con las manos florecidas, ya que los dedos presionados por el filamento pueden dañarse y, eventualmente, el efecto de vida puede verse afectado. Falls ausversehen eine Berührung stattgefunden hat, dann verwenden Sie etwas Alkohol mit einem nassen Tuch, um die Fingerabdrücke zu entfernen.

Wenn der Heizstrahler für eine lange Zeit nicht verwendet werden soll, dann sollte es an einem sicheren und trockenen Ort aufbewahrt werden, zu dem Kinder keinen Zugang haben.

Ziehen Sie dem Heizstrahler die mitgelieferte Abdeckung über. Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten trockenen Ort auf.

Entsorgung von Altgeräten (Nº de registro WEEE: DE 546 793 19)



Das Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte markiert, was bedeutet, dass dieses Gerät (dorado para todos los markierten Elektro- und Elektronikaltgeräte) nicht über dem Hausmüll entsorgt werden darf. Die getrennte Sammlung alter Geräte ist für die umweltgerechte Schadstoffentsorgung, die Wertstoffrückgewinnung und

die Wiederverwertbarkeit notwendig. Deshalb müssen Sie als Verbraucher Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt sammeln und an zugelassenen Sammel oder Rücknahmestellen (zB Wertstoff-oder Recyclinghof) abgeben. Die Entsorgung von Altgeräten hat fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen zu erfolgen.

Rechófer de carbón por infrarrojos • Tenga en cuenta

que preferimos el conductor de carbón por infrarrojos Veito. Lea atentamente las instrucciones de este manual antes de utilizarlo como conductor.

- Después de leer las instrucciones, guarde este manual en la puerta de todos los usuarios.
- No hay garantía de daños causados por un uso inadecuado o por una gestión incorrecta.
- Este producto está destinado a ser utilizado por personas más de huit ans et n'ayant pas des capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas y sin necesidad de conocer las instrucciones de este manual.

Consignes de sécurité

Estas consignas están determinadas para reducir los riesgos de daños, descargas eléctricas o lesiones corporales durante el uso de un aparato eléctrico. Asegúrese de realizar los envíos de seguridad y utilizar correctamente el producto:

Lea atentamente las instrucciones antes de montar o utilizar el producto.

Este conductor está diseñado para funcionar con una tensión de alimentación de 220-240 VCA 50/60 Hz.

Utilice este chofer únicamente de manera indicada en este manual. Un uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.

El aparato no puede ser utilizado por personas (y comprende niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o no tiene experiencia ni conocimientos necesarios. Estas personas pueden utilizar este producto bajo vigilancia del exterior o después de haberlo hecho. instrucciones.

IL convient de surveiller les enfants et de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

La rejilla de seguridad del conductor está diseñada para permitir el acceso directo al conductor y debe estar en su lugar durante el uso.

La rejilla de seguridad no garantiza una protección completa para niños y personas discapacitadas.

Ne laisser aucun liquides ou gaz inflammable/explosivo aux environs du réchauffeur ni les utiliser près du réchauffeur.

Asegúrese de que la ficha y el premio de corriente son propios antes de su utilización.

Verifique regularmente si el cable de alimentación está usado o endommagado y no utiliza un cable de alimentación, ficha o endommago, nunca más largo el cable de alimentación.

Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé.

Para desconectar el dispositivo, eliminar el dispositivo, sacar el premio y desconectar. Lors de l'insertion de la fiche dans la Prize o de debrancher suzez-vous de le saisir d'une manière apropiada.

Nunca toque el premio con los cables principales mouillées ni retire o desplace al conductor tirando del cordón. Le cordon d'alimentation ne doit pasé sous des objets lourds et éviter que la câble passe devant l'appareil et ne pas faire pendre el câble d'alimentation.

Le chéouffage est utilisé Ne pas recargar la prise du réchauffeur avec d'autres appareils electrics and n'utiliser pas de rallonges pour faire fonctionner the appareil.

No instale inmediatamente el dispositivo junto con un cable fijo o una caja de conexión y asegúrese de que el conductor esté conectado a una red eléctrica conectada a la tierra.

Ne pas installer le réchauffeur près des objets inflammables tels que les rideaux et les tapis et maintenir una distancia mínima de 1,5 m entre le réchauffeur et ces objets inflammables.

Nunca funcione el cargador si el filamento está roto o fisurado.

Nunca introduzca la red eléctrica ni un cuerpo extraño en el interior del conductor ni toque el aparato inmediatamente después de su uso. Abra el aparato y déjelo enfriar antes de ajustar su posición o intervenir.

Nunca deje cuerpos extraños en vinilo o plástico sobre el aparato y no cubra al conductor.

No utilice el aparato cerca de la sala de baño, de la ducha o de la piscina.

Il faut être très prudent lorsque le réchauffeur est laissé sans vigilancia et en état de marche et devrait être vérifiée fréquemment.

Nunca utilice el aparato colgante del sommier.

Description de l'appareil

Les réchauffeurs infrarouges Veito de carbone produisent de la chaleur rapidement et confortablement comme le soleil. Estos choferes robustos y duraderos están pensados para un uso en la casa y en aplicaciones industriales con fines de chauffage.

Modelo	CH1200 LT
La capacidad de calentamiento (BTU/h)	6000
Potencia máxima (W)	1200
Espacio de utilización (m2)	15
Tensión de alimentación	CA 220-240 V 50/60 Hz
Dimensiones (mm) (Ancho x Largo x Alto)	80 x 170 x 700
Poids du produit (kg)	2.0
Méthode de contrôle	Control de nivel
Funciones de control	2 - La etapa
Dispositif de sécurité	básica de la seguridad

Consignes de montage Placez

le réchauffeur sur una superficie dura y plana. El producto no se puede utilizar en las puntas.

Coloque el chofer en un lugar visible para las personas.

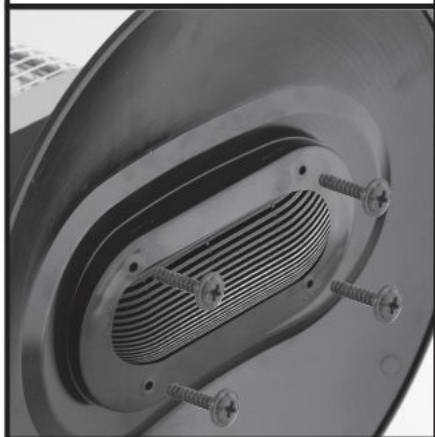
Ne pas place le réchauffeur aux endroits surchauffés.

Conserve los materiales de embalaje de combustible que son necesarios para el almacenamiento a largo plazo.

Instalación



Joignez-vous le chauffage et le pied.



Fixez au pied au chauffage utilisant los puntos de conexión.

Deje siempre un espacio libre de menos de 0,5 m con el conductor. Un espacio libre de menos de 0,5 m fuera del conductor. Nunca coloque obstáculos a más de 1,5 m de distancia del aparato.

Utilice el conductor cerca de las cajas eléctricas y en un lugar bien aéreo.

Ne pas utiliser des bornes de connexion du cordon d'alimentation. El cordón de alimentación del chofer debe estar ramificado directamente dentro de un premio mural.

Conecte el aparato a un lugar en la tierra con una tensión de alimentación de 220-240 VCA 50/60 Hz.

Vu d'ensemble

- 1- Cuerpo de plástico
- 2- Reflector de costa
- 3- Cuerpo de aluminio
- 4- Reflector trasero
- 5- Jaula de seguridad
- 6- Filamento de carbono
- 7- Interrupteur de niveau
- 8- Pied en plastique
- 9- Plástico comtable
- 10- Cable de alimentación



Fonctionnement et Arrêt

Las personas con capacidades mentales reducidas para el uso del conductor deben estar vigiladas. Los niños y las personas discapacitadas deben recibir instrucciones especiales de uso.

1-Demarrez au chauffage en tournant à la clef de contact dans le sens direct.

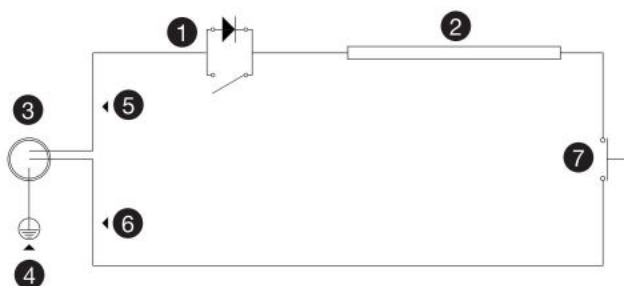
2-El chofer comienza y comienza con el chofer.

3-Gire la clave de contacto para cerrar el chauffage en el sentido antihorario.

Se cierra automáticamente si el chauffage se invierte en condiciones de seguridad.

Esquema eléctrico

1. Clave de contacto
2. Filamento de carbono
3. Cordón de potencia
4. Amarillo-Verde (E)
5. Brun (N)
6. Azul (L)
7. Capteur du basculement



Limpieza y mantenimiento

Debrancher et laisser refroidir complètement le réchauffeur avant de manipuler.

Dans le cas ou des poussières se accumulent dans le réchauffeur et autour du filament, il doit être nettoyé par un technicien qualifié. Dans ce cas, n'utilisez pas le réchauffeur.

Ne jamais tenter de démonter le corps de l'appareil. No existe ninguna pieza en la que el usuario pueda intervenir.

En caso de daño o mal funcionamiento del producto, debe enviarse al fabricante o al servicio técnico autorizado.

No utilice productos abrasivos o disolventes para limpiar el conductor. Estos productos pueden dañar las piezas de plástico. Nettoyer Uniquement le corps du réchauffeur avec un chiffon sec et propre. La limpieza de este aparato no debe realizarse por niños no supervisados.

Los residuos provenientes de su red eléctrica pueden afectar la duración de la vida del filamento de este hecho, nunca toque el filamento con la red eléctrica nuez. Si ha tocado accidentalmente, utilice una gasa doble imbebe d'alcool pour essuyer les empreintes digitales. No pulverice el agua directamente sobre el aparato.

Cuando el conductor sea inutilizado durante largos períodos de tiempo, asegúrese de que el cuerpo principal del aparato esté propio y segundo. Installer sur le réchauffeur o l'emballage fourni avec le produit. Conserver le réchauffeur dans un endroit bien aéré et sec.

Sobrecalentamiento por infrarrojos de carbono

- Bedankt voor de aankoop van uw Veito Carbon Infraroodverwarming. Siga las instrucciones y aandachtig te lezen alvorens uw verwarmingsapparaat te gebruiken.
- Tenga en cuenta las instrucciones que deben seguirse en las zonas de bereikbaar para todos los usuarios.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor enige schade als gevolg van de niet-naleving van estas instrucciones.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años o más en la puerta de personas con problemas físicos, sintuiglijke de capacidad mental de gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies kregen over het veilige gebruik van het apparaat.

Veiligheidsvoorschriften

Deze veiligheidsvoorschriften zijn bedoeld om de veiligheid van de gebruikers te waarborgen en materiële schade te voorkomen. Gelieve ze aandachtig te lezen en het product op correcte wijze te gebruiken.

Lea todas las instrucciones para instalar y utilizar este aparato de calentamiento.

Este calentador de agua está encendido para uso con una fuente de alimentación de 220-240 VCA y 50/60 Hz.

Utilice todos los dispositivos de calentamiento necesarios para el manejo. Elk ander niet door of fabrikant aanbevolen gebruik kan vuur, elektrische schokken of verwondingen aan personen veroorzaken.

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht werken of gebruiksinstructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het toestel spelen.

Het vuurscherm is bedoeld om rechtstreekse toegang tot de verwarmingselementen te voorkomen en moet op zijn plaats zijn wanneer het toestel in gebruik is.

Het vuurscherm biedt geen volledige bescherming for jonge kinderen and zwakke personen.

Gebruik het verwarmingsapparaat niet in ruimtes waar benzine, verf, ontvlambare vloeistoffen of uiterst brandbaar stof wordt gebruikt of opgeslagen.

Zorg ervoor dat zowel de stekker als het stopcontact stofvrij zijn wanneer u ze gebruikt.

Controle regelmatig het netsnoer y de stekker op slijtage of schade y gebruik het verwarmingsapparaat niet met een beschadigd snoer, kapotte stekker of een los stopcontact, of nadat het verwarmingsapparaat een store kende, gevallen is of op eender welke manier beschadigd raakte.

Om het verwarmingsapparaat the koppelen van de stroomvoorziening, schakel het toestel uit, grip de stekker vast en trek hem uit the stopcontact. Trek nooit aan het snoer. Raak de stekker nooit aan met natte of vochtige handen.

Plooi het netsnoer niet en plaats het niet onder zware voorwerpen. Laat het netsnoer niet voor het apparaat liggen of hangen wanneer het in gebruik is.

Asegúrese de que el contacto de parada no se haya superado con otros aparatos. Utilice un cable de alimentación sin cable para este aparato de calentamiento.

Het verwarmingsapparaat magn niet rechtstreeks onder a stopcontact of aansluitingsdoos worden geplaatst. Asegúrese de que el equipo correcto se encuentre a través de la red de almacenamiento.

Houd brandbare materialen zoals meubels, hoofdkussens, beddengoed, papier, kleren y gordijnen op zijn minst 1,5 m overwijdend van de voorzijde van het verwarmingsapparaat y hou ze weg van de zij- en achterkanten.

Gebruik het verwarmingsapparaat niet indien het verwarmingsselement gebarsten of gebroken is.

Plaats nooit uw handen of eender welk voorwerp in de behuizing van het apparaat. Raak het nooit meteen na gebruik aan. Koppel het verwarmingsapparaat altijd los van het stroomnet y laat het afkoelen alvorens u het verplaatst of eraan wilt werken.

Nooit nooit brandbare voorwerpen zoals vinilo of plastic items on the apparaat.

Use dit verwarmingsapparaat niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.

Wees uiterst voorzichtig wanneer het apparaat onbewaakt e in working wordt achtergelaten.

Gebruik het verwarmingsapparaat nooit terwijl u slaapt.

Inducción

El calentador de infrarrojos de carbono Veito produce un calentamiento cómodo desde la zona. Deze robuuste, weerbestendige verwarmingsapparaten zijn ontworpen voor thuisgebruik en commerciële verwarmingstoepassingen.

Modelo	CH1200 LT
Capacidad de calentamiento (BTU/h)	6000
Vermógeno máximo (W)	1200
Gebruiksoppervlakte (m2)	15
Stroomvoorziening	CA 220-240 V 50/60 Hz
Dimensiones (mm) (AnxLxAI)	80 x 170 x 700
Peso (kg)	2.0
Método de mantenimiento	Selección de niveles
Funciones de configuración	2 niveles
Protección de la seguridad	Sensor de canal

Documentos de instalación

Utilice el aparato de calentamiento no en un recipiente de vidrio. Gebruik het apparaat niet op onstabiele of onveilige oppervlakken.

Installe het product op plaatsen die zichtbaar zijn voor mensen. No instale el aparato en ambientes con temperaturas elevadas.

Houd de verpakkingsonderdelen bij, ze zijn nodig om de lange levensduur van het apparaat te verzekeren.

Instalación



Monteer de verwarming op het voetstuk.



Bevestig het voetstuk op veilige wijze aan de verwarming met de meegeleverde verbindingsschroeven.

Laat altijd op zijn minst 0,5 m vrije ruimte aan de linker- en rechterzijde van het apparaat. También puede colocar una distancia de 1,5 m sobre el aparato. Coloque ningún obstáculo en la distancia de 1,5 m de distancia del aparato.

Use el aparato en ruinas con gemakkelijk bereikbare stopcontacten y buena ventilación.

Gebruik nooit verlengkabels voor de stroomvoorziening. Coloque el aparato en la dirección correcta sobre la corriente de aire.

Steek de stekker in un contacto de parada con 220-240 VCA 50/60 Hz con alimentación.

Configuración

1-Revestimiento de plástico

Reflector de 2 bases

3-Revestimiento de aluminio

Reflector 4-Achterste

5-Veiligheidsrooster

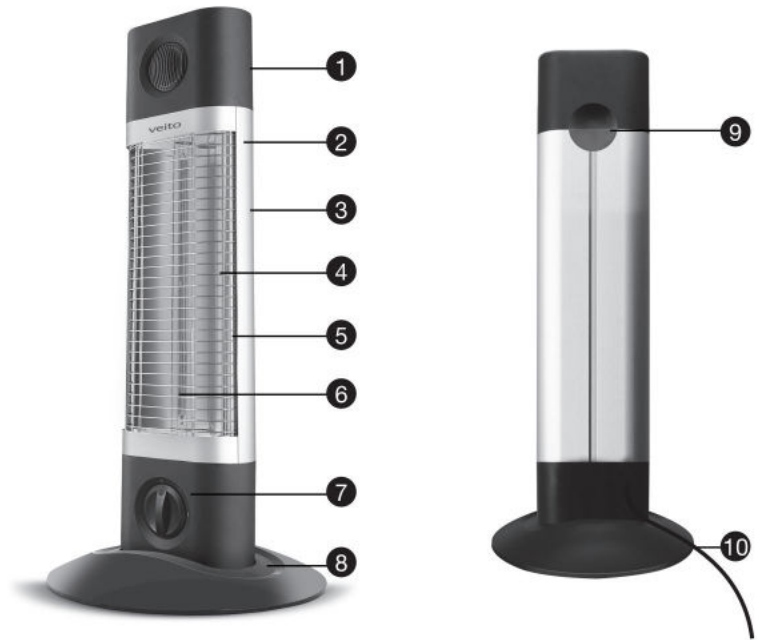
6-Carbon gloeidraad

Botón de 7 pasos

8-Base plástica

9-Handvat

10-Netsnoer



In- en uitschakeling

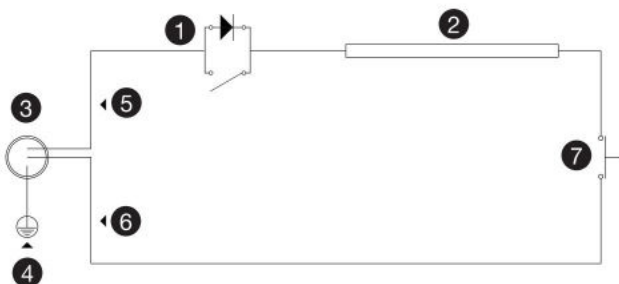
Este aparato no se puede utilizar para niños de personas con problemas físicos, capacidades mentales de gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies kregen.

1. Inicie el aparato con el botón de encendido.
2. De verwarming wordt ingeschakeld en werkt.
3. Use el botón de encendido del aparato para colocarlo en su lugar.

Cuando se desconecta el aparato de calentamiento, se desconecta automáticamente.

Anillo eléctrico

1. Botón de dirección
2. Carbono gloeidraad
3. Netsnoer
4. Geel-Groen (E)
5. Bruin (N)
6. Azul (izq.)
7. Sensor de canal



Reiniging en onderhoud

Hanteer het verwarmingsapparaat enkel wanneer het volledig is afgekoeld y de stroom is uitgeschakeld.

Indien er zich stof of vuil heeft opgehoopt aan de binnenzijde van het apparaat of rond de elementen, laat het apparaat dan reinigen door een erkende reparatiedienst. No utilice el aparato en este lugar.

Probeer nooit de behuizing van het verwarmingsapparaat te openen; er zijn geen onderdelen in die u als gebruiker zelf kunt herstellen.

Gebruik geen krachtige schuur- of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen omdat deze deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik enkel een schoon, droog doek om de buitenzijde van het verwarmingsapparaat te reinigen.

De schoonmaak y het onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht gebeuren.

Raak het verwarmingselement niet met uw blote vingers aan; residuos de la lámpara a mano. Als u ze toch per ongeluk aanraakt, wrijf de vingerafdrukken dan weg met een zacht doekje dat u hebt bevochtigd met (gedenatureerde) alcohol.

Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing schoon en droog is. Bedek het apparaat met de hoes die u hebt ontvangen toen u het apparaat hebt gekocht. Tenga cuidado con la apertura, droge plek.

veito

www.veito.com

veito

www.veito.com



VLT02160317

Türkçe - İngilizce - Almanca - Fransızca - Flemenkçe